



Schweizerisch-Japanische Gesellschaft  
Swiss-Japanese Society スイス・日本協会

# Einladung zur 65. Mitglieder- Versammlung 2019 in Bern



Apéro, Mitgliederversammlung und Mittagessen im  
Zunftrestaurant „Schmiedstube“

**„Auf den Spuren von japanischen Objekten“  
im Bernischen Historischen Museum**

**Datum:** Samstag, 15. Juni 2019

**Ort:** Bern

**Programm:** Individuelle Anreise mit dem Zug oder Auto

10.30 h Besammlung zum Apéro im  
Zunftrestaurant „Schmiedstube“,  
Schmiedenplatz 5, 3001 Bern  
(ca. 10 Minuten zu Fuss vom Bahnhof,  
oder mit Tram, Haltestelle „Zytglogge“)

11.30 h Mitgliederversammlung

12.15 h Mittagessen in der „Schmiedstube“

14.00 h Spaziergang (ca. 15 Min.) zum Bernischen  
Historischen Museum, Besichtigung der  
Sammlung japanischer Kunstobjekte

16.30 h Ende der Veranstaltung

**Preis:** Fr. 65.-/Person. Dieser Preis beinhaltet:  
- Mittagessen mit Mineralwasser und Kaffee (ohne  
alkoholische Getränke)  
- Führung im Bernischen Historischen Museum

Der Apéro wird Ihnen von der Schweizerisch-  
Japanischen Gesellschaft offeriert!

Vom 14. – 16. Juni findet in Bern das Streetfood-  
Festival auf dem BERNEXPO-Gelände statt!

**Anreise:** Individuell mit Zug oder Auto.  
Die „Schmiedstube“ ist ab Bahnhof Bern zu Fuss  
oder mit öV in wenigen Minuten erreichbar. Details  
folgen mit den Versammlungsunterlagen.  
Parkhäuser in der Umgebung.

**Menü:** Mariniertes Avocadofächer mit Sesamöl und  
Limetten-Dressing, kleines Salatbouquette  
\*\*\*  
Rindsgeschnetzeltes mit Bambussprossen  
Nudeln mit schwarzem Sesam  
Gebratener Brokkoli  
\*\*\*  
Limettenmousse mit Fruchtcoulis  
\*\*\*  
oder vegetarische Variante

**Anmeldung:** bis 29. Mai 2019 an [info@schweiz-japan.ch](mailto:info@schweiz-japan.ch)  
Tel. 079 526 10 60, oder per Post an:

Marianne Häni  
Schweizerisch-Japanische Gesellschaft  
Kapellenweg 11  
5503 Schafisheim

**Sämtliche Unterlagen wie Traktandenliste, Jahresabschluss,  
Jahresbericht und Protokoll der MV 2018, sowie  
Einzahlungsschein, SBB-Fahrplan und Wegbeschreibung  
erhalten Sie nach Ihrer Anmeldung!**

## Anmeldung für die 65. Mitgliederversammlung 2019

Name:.....

Vorname: .....

Strasse: .....

PLZ/Ort: .....

Tel.: .....Natel: .....

E-Mail: .....

Anzahl Personen (bitte Namen aller Personen angeben): .....

.....

- wir wünschen ( ) **normales Menü**  
 wir wünschen ( ) **vegetarisches Menü**

Datum:

Unterschrift:

.....

Ihre Anmeldung bitte bis 29. Mai 2019 an:  
Marianne Häni, Schweizerisch-Japanische Gesellschaft,  
Kapellenweg 11, 5503 Schafisheim  
oder per Mail an [info@schweiz-japan.ch](mailto:info@schweiz-japan.ch)

Die Anmeldefrist muss aus organisatorischen  
Gründen unbedingt eingehalten werden!

**Ein Einzahlungsschein wird den Unterlagen beiliegen,  
die Sie nach Ihrer Anmeldung erhalten.**